

SALUS[®]

CONTROLS

BTR230



Quick Guide



Introduction

The BTR230 is an electronic flush mount Room Thermostat for Bezel 55, which offers key advantages over conventional mechanical products.

Product Compliance

This product complies with 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU. Full text of the EU Declaration of Conformity on www.saluslegal.com

Safety Information

Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your equipment completely dry. Disconnect your equipment before cleaning it with a dry towel.

Installation

This accessory must be fitted by a competent person, and installation must comply with the guidance, standards and regulations applicable to the city, country or state where the product is installed. Failure to comply with the relevant standards could lead to prosecution.

Einleitung

Der BTR230 ist ein elektronischer Unterputzregler für 55er Schalterprogramm, welcher gegenüber konventionellen mechanischen Produkten eine Reihe von wesentlichen Vorteilen bietet.

Produktkonformität

SALUS Controls erklärt hiermit, dass das Produkt den wesentlichen Anforderungen der folgenden EG-Direktiven entspricht: 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist über die folgende Internetadresse verfügbar: www.saluslegal.com

Sicherheitsinformationen

Gemäß den Sicherheitsregulierungen verwenden. Das Gerät ist für die Steuerung der Raumtemperatur in geschlossenen Räumen zu verwenden.

Installation

Dieses Zubehörteil muss durch eine kompetente Person eingebaut werden und die Installation muss mit den Richtlinien und Normen konform gehen, die für die Stadt, das Land oder den Staat, in dem das Produkt installiert wird, gelten. Ein Versäumnis, diese relevanten Standards einzuhalten, könnte zu strafrechtlicher Verfolgung führen.

Introduction

Le BTR230 est un thermostat d'ambiance électronique encastrable pour Bezel 55, qui offre des avantages clés par rapport aux produits mécaniques conventionnels.

Conformité du produit

Ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives CE suivantes : 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.saluslegal

Informations de sécurité

Utilisation conforme aux règlements. Pour un usage en intérieur uniquement. Maintenez votre appareil au sec. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer avec un chiffon sec. L'unité doit être utilisée pour contrôler la température ambiante à l'intérieur de la maison.

Installation

Cet accessoire doit être installé par une personne compétente, et l'installation doit être conforme aux directives, normes et réglementations applicables à la ville, au pays ou à l'état où le produit est installé. Le non-respect des normes pertinentes pourrait entraîner des poursuites.

Inleiding

De BTR230 is een elektronische verzonken montage kamerthermostaat voor Bezel 55, die over belangrijke voordelen beschikt in vergelijking met conventionele producten.

Productconformiteit

Dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de volgende EG richtlijnen: 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2011/65/EU. U vindt de volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring op: www.saluslegal

Veiligheidsinformatie

Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat het apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge handdoek. Deze thermostaat wordt gebruikt om de kamertemperatuur binnenshuis te bedienen.

Instalatie

Dit accessoire moet worden gemonteerd door een vakbekwame persoon. Zorg dat de installatie voldoet aan de richtlijnen, normen en regels die gelden voor de plaats of het land waarin het product wordt geïnstalleerd. Het niet naleven van de relevante normen kan leiden tot gerechtelijke vervolging.

EN Box Content

DE Verpackungsinhalt

FR Contenu de l'emballage NL Inhoud van de doos



EN Thermostat front case

DE Thermostat Front

FR Façade du thermostat

NL Thermostaatbehuizing aan de voorzijde



EN Quick Guide

DE Anleitung

FR Guide rapide

NL Beknopte handleiding



EN Thermostat rear case

DE Thermostat Unterputzteil

FR Boîtier arrière du thermostat

NL Thermostaatbehuizing aan de achterzijde



EN 2 x fixing screws

DE 2 x Montageschrauben

FR 2 x vis de fixation

NL 2 x bevestigingsschroeven

EN Wiring

FR Câblage

DE Verdrahtung

NL Bedrading

EN Mounting

FR Montage

DE Montage

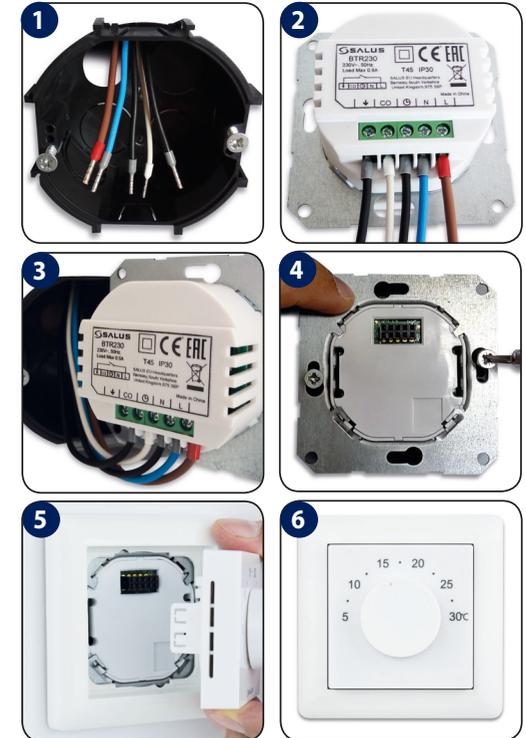
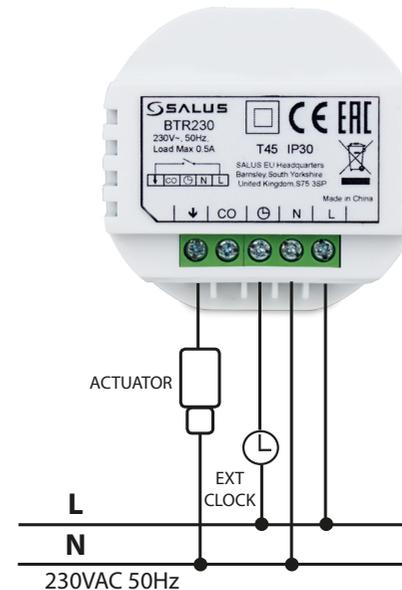
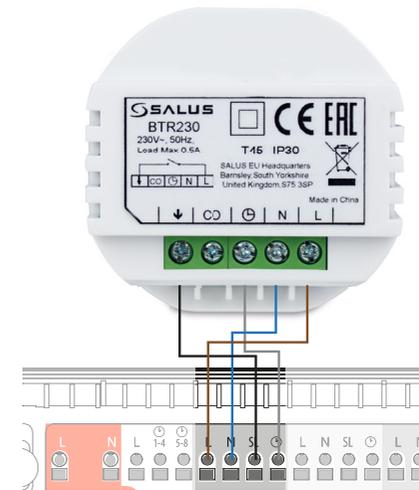
NL Montage

EN Note: You can wire the thermostat directly to the KL08NSB Wiring Center (purchased separately).

DE Hinweis: Sie können den Thermostat direkt an die KL08 NSB Klemmleiste (separat erhältlich) anschließen.

FR Remarque : Vous pouvez raccorder le thermostat directement au centre de câblage KL08NSB (acheté séparément).

NL Let op: U kunt uw thermostaat rechtstreeks verbinden met het KL08NSB bedradingscentrum (afzonderlijk aangekocht).



PRODUCER:
SALUS Controls Plc Units 8-10
Northfield Business Park Forge
Way, Parkgate, Rotherham
S60 1SD, United Kingdom

www.saluscontrols.com



SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue Date: December 2018 V020



EN Terminals
FR Bornes

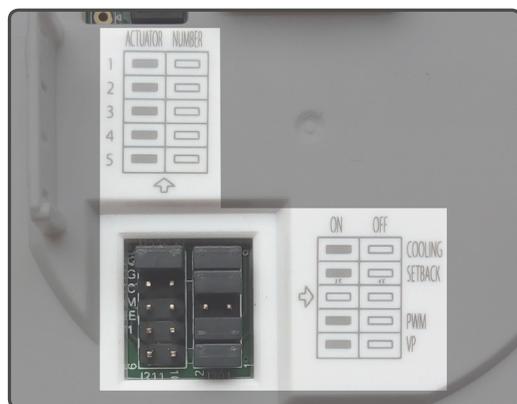
DE Klemmen
NL Klemmen

EN Terminal	Function	DE Klemme	Funktion
↓	Switching Live (output)	↓	Schaltausgang
CO	Changeover, 0V for heating or 230V for Cooling (input)	CO	Heizen/Kühlen, 0V für Heizung oder 230V für Kühlung (Eingang)
⊖	0V normal temp mode; 230V reduced temp mode (input)	⊖	0V für normal Temp. Modus, 230V für Absenkbetrieb
N	Neutral Input	N	Null
L	Live Input	L	Phase

FR Bornes	Fonction	NL Klemmen	Functie
↓	Mise sous tension (sortie)	↓	Live schakelen (output)
CO	Commutation, 0 V pour chauffage ou 230 V pour refroidissement (entrée)	CO	Overschakeling, 0V om te verwarmen of 230V om te koelen (input)
⊖	Mode temp normale 0V ; mode temp réduite 230 V (entrée)	⊖	0V normale temperatuurmodus; 230V verminderde temperatuurmodus (input)
N	Entrée neutre	N	Neutrale input
L	Entrée sous tension	L	Live Input

EN BTR230 Jumpers
FR Cavaliers BTR230

DE BTR230 Jumper
NL BTR230 Kabels



EN Different features of the BTR230 can be switched ON or OFF with the jumpers. In order to do this please follow the table below.

Jumper	Feature	ON	OFF
COOLING	Close: Cool block disabled; Cooling enable Open: Cool block enabled; Cooling disable	●●	○○
SETBACK	NSB Function (2° or 4° selectable)	2°C	4°C
PWM	Pulse-Width-Modulation	●●	○○
VP	Valve protection	●●	○○

The jumpers from 1 to 5 are representing the number of actuators that you can connect to the thermostat. After the actuators are mounted please move the jumper on the correct number (the same as the number of actuators).

DE Unterschiedliche Eigenschaften des BTR230 können mit den Jumpers an- oder ausgeschaltet werden. Dafür befolgen Sie die nachfolgende Tabelle.

Jumper	Eigenschaften	ON	OFF
COOLING	Jumper auf ON, Kühlkontakt aktiv Jumper auf OFF, Kühlkontakt deaktiviert	●●	○○
SETBACK	NSB Funktion : Nachtabsenkung (2 oder 4 C Absenkung auswählbar)	2°C	4°C
PWM	Pulsweitenmodulation	●●	○○
VP	Ventilschutz	●●	○○

Die Jumper von 1 bis 5 repräsentieren die Anzahl der Stellantriebe, die Sie mit dem Thermostat verbinden können.

FR Les diverses fonctions du BTR230 peuvent être activées ou désactivées à l'aide des cavaliers. Pour ce faire, suivez le tableau ci-dessous.

Cavalier	Fonction	ON	OFF
COOLING	Fermer: Bloc de refroidissement désactivé ; Activer refroidissement Ouvrir: Bloc de refroidissement activé ; Désactiver refroidissement	●●	○○
SETBACK	Fonction NSB (option 2° ou 4°)	2°C	4°C
PWM	Modulation d'impulsions en durée	●●	○○
VP	Protection de la vanne	●●	○○

Les cavaliers de 1 à 5 représentent le nombre d'actionneurs que vous pouvez connecter au thermostat. Une fois les actionneurs montés, déplacez le cavalier sur le numéro correct (identique au nombre d'actionneurs).

NL Verschillende functies van de BTR230 kunnen AAN- en UITGESCHAKELD worden met de kabels. Volg de onderstaande tabel om dit te doen

Kabel	Functie	ON	OFF
COOLING	Sluiten: koelblok uitgeschakeld; koeling inschakelen Openen: koelblok uitgeschakeld; koeling uitschakelen	●●	○○
SETBACK	NSB Functie (2° of 4° selecteerbaar)	2°C	4°C
PWM	Puls-Breedte-Modulatie	●●	○○
VP	Ventielbescherming	●●	○○

De kabels van 1 tot 5 vertegenwoordigen het aantal actuators dat u kunt verbinden met de thermostaat. Nadat de actuators zijn gemonteerd, verplaats de kabel naar het correcte aantal (hetzelfde als het aantal actuators).

EN Night Setback **DE Nachtabsenkung**
FR Régime de nuit **NL Nacht SetBack**

EN NSB (Night SetBack) Function

NSB Mode is always ON, giving the possibility to choose a reduction between 2°C or 4°C. The NSB signal is activated every 1 second. When the signal is received the setpoint temperature will be reduced by 2°C or 4°C.

DE NSB (Nachtabsenkung)

NSB Modus ist immer aktiv(sofern angeschlossen und mittels Mastersignal angesteuert) Das Signal wird jede Sekunde angesteuert und ermöglicht es Ihnen den Absenkbetrieb mit 2 oder 4 C, je nach JumperEinstellung) zu betreiben.

FR Fonction NSB (régime de nuit)

Le mode NSB est toujours activé, ce qui vous permet de choisir une réduction entre 2 °C et 4 °C. Le signal NSB est activé toutes les secondes. Lorsque le signal est reçu, la température de consigne sera réduite de 2 °C ou 4 °C.

NL NSB (Nacht SetBack) functie

NSB Modus is altijd AAN, wat u de mogelijkheid geeft om een daling tussen 2°C of 4°C te kiezen. Het NSB signaal wordt om de seconde geactiveerd. Wanneer het signaal is ontvangen, zal de ingestelde temperatuur afnemen met 2°C of 4°C.

EN Heating and Cooling **DE Auswahl Heizung und Kühlung**
FR Sélection de chauffage et de refroidissement **NL Opwarmen en koelen**

EN Heating and Cooling Selection

The Heating/Cooling function is determined by the CO terminal connection.
CO 0V= Heat mode CO 230V= Cool mode

DE Auswahl Heizen / Kühlen

Die Funktion Heizen/ Kühlen wird über die CO-Klemme festgelegt.
CO 0V= Heizmodus CO 230V= Kühlmodus

FR Sélection de chauffage et de refroidissement

La fonction Chauffage/Refroidissement est déterminée par la connexion de la borne CO.
CO 0V= Mode Chauffage CO 230V= Mode Refroidissement

NL Opwarmen en koelen

De functie Opwarmen/Koelen function wordt bepaald door de CO-klemverbindingen.
CO 0V= Verwarmmodus CO 230V= Koelmodus

EN Cooling Blocked **DE Kühlung blockiert**
FR Refroidissement bloqué **NL Koelen geblokkeerd**

EN Cooling Blocked function

Cooling Enabled: Set the jumper to ON position ●●. The thermostat will run in normal cooling mode. That means that it will open/close the actuators when necessary. The LED will be BLUE when the cooling function is running.

Cooling Disabled: Set the jumper to OFF position ○○. CO terminal will be deactivated. Heat mode only.

DE Funktion Kühlung blockiert

Kühlung aktiviert: Den Jumper auf AN stellen ●●. Das Thermostat wird jetzt im normalen Kühlmodus laufen. Das bedeutet, dass wenn benötigt, die Stellglieder öffnen bzw schließen. Die LED leuchtet BLAU, wenn die Kühlfunktion aktiv ist.

Kühlung deaktiviert: Den Jumper auf AUS stellen ○○, die CO Klemme wird deaktiviert. Nur der Heizmodus aktiv.

FR Fonction Refroidissement bloqué

Refroidissement activé : Mettez le cavalier sur la position ON ●● (marche). Le thermostat fonctionnera en mode de refroidissement normal. Cela signifie qu'il ouvrira/fermera les actionneurs lorsque cela est nécessaire. Le voyant sera BLEU lorsque la fonction de refroidissement est active.

Refroidissement désactivé : Mettez le cavalier sur la position OFF ○○ (arrêt). La borne CO sera désactivée. Mode Chauffage uniquement.

NL Koelen geblokkeerd functie

Koelen ingeschakeld: Zet de kabel in de AAN positie ●●. De thermostaat zal in de normale koelmodus lopen. Dat betekent dat de thermostaat de actuators zal openen/ sluiten wanneer vereist. De LED zal BLAUW zijn wanneer de koelfunctie actief is.

Koelen uitgeschakeld: Zet de kabel in de UIT positie ○○. De CO-klem zal worden uitgeschakeld. Alleen verwarmingsmodus.

EN Control Patterns **DE Kontrollmuster**
FR Modèles de contrôle **NL Besturingspatronen**

EN This product has a jumper to choose output control pattern, PWM output or ON/OFF output. In heating mode, there is PWM or ON/OFF control output. In cooling mode, only ON/OFF control output.

DE Dieses Produkt kann wahlweise auf PWM oder 2 Punktregelung mittels Jumper eingestellt werden. Im Heizmodus können Sie entweder PWM oder 2 Punktregelung verwenden. Im Kühlmodus nur 2 Punktregelung.

FR Ce produit a un cavalier pour choisir le modèle de contrôle de sortie, la sortie PWM ou la sortie ON/OFF (marche/arrêt). En mode Chauffage, il existe une sortie de contrôle PWM ou ON/OFF (marche/arrêt). En mode Refroidissement, seule la sortie de contrôle ON/OFF (marche/arrêt).

NL Dit product heeft een kabel om outputbesturingspatronen, PWM output of AAN/UIT output te kiezen. In de verwarmingsmodus is er de PWM of AAN/UIT besturingsoutput. In de koelmodus is er alleen de AAN/uit besturingsoutput.